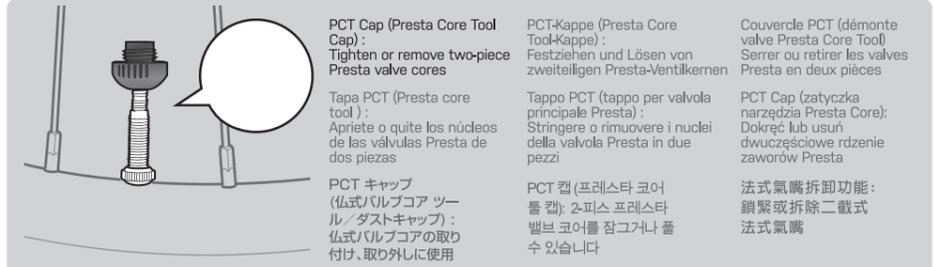


Quick Release Button
 Entriegelungsknopf
 Bouton de libération rapide
 Botón de liberación rápida
 Pulsante di rilascio rapido
 Przycisk zwalnający
 クイック リリース ボタン
 퀵 릴리즈 버튼
 快速釋放按鈕

Mounting module fits 16g CO2 cartridges only
 Halterung, passend für 16 g CO₂-Kartuschen
 Le module de montage convient uniquement aux cartouches de CO₂ de 16 g
 El módulo de montaje solo se adapta a cartuchos de CO₂ de 16g
 Il modulo di montaggio è compatibile solo con cartucce CO₂ da 16g
 Moduł montażowy pasuje tylko do nabojuw CO₂ 16g
 16gCO₂カートリッジ専用マウント
 해당 마운트 모듈에는 CO₂ 카트리지가 16g만 장착이 가능합니다.
 安裝模組只適用於16g的CO₂壓縮氣瓶



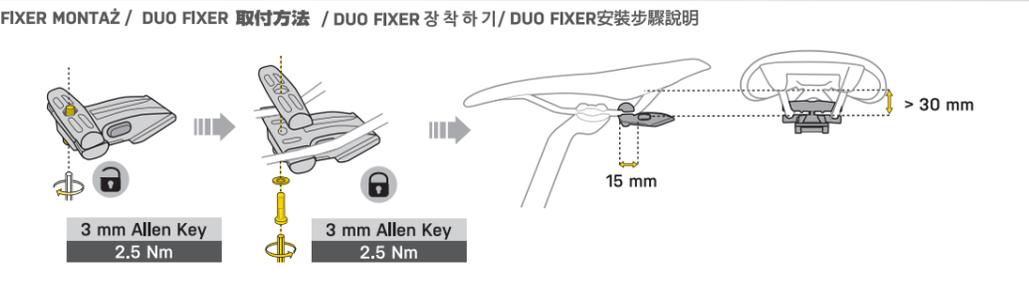
PCT Cap (Presta Core Tool Cap)
 Tighten or remove two-piece Presta valve cores
 Tapa PCT (Presta core tool)
 Apriete o quite los núcleos de las válvulas Presta de dos piezas
 PCT キャップ (仏式バルブコア ツール / ダストキャップ)
 仏式バルブコアの取り付け、取り外しに使用

PCT-Kappe (Presta Core Tool-Kappe)
 Festziehen und Lösen von zweiseitigen Presta-Ventilkernen
 Presta en deux pièces
 Tappo PCT (tappo per valvola principale Presta)
 Stringere o rimuovere i nuclei della valvola Presta in due pezzi
 PCT 캡 (프레스타 코어 톨 캡)
 2-피스 프레스타 밸브 코어를 잠그거나 풀 수 있습니다

Couvercle PCT (démonte valve Presta Core Tool)
 Serrer ou retirer les valves Presta en deux pièces
 Couvercle PCT (zatyczka narzędzia Presta Core)
 Dokręć lub usuń dwuczściowe rdzenie zaworów Presta
 法式氣嘴拆卸功能：鎖緊或拆除二載式法式氣嘴

- | | | | | | |
|---|---|--|---|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Duo Fxer 2. PCT Cap (Dust cap with integrated Presta Core Tool) 3. Mounting module 4. 16g CO₂ cartridge 5. Rubber band 6. CO₂ inflation head with air regulator 7. CO₂ cartridge engagement 8. Handle stopper 9. SmartHead® ThreadLock inflation head with dust cap | <ol style="list-style-type: none"> 1. Duo Fxer 2. PCT-Kappe (Schutzkappe mit integriertem Presta-Ventilwerkzeug) 3. Modulo di montaggio 4. 16 g CO₂-Kartusche 5. Gummistrap 6. Inflatorkopf mit Luftregler 7. CO₂-Kartuschenaufnahme 8. Griffarretierung 9. SmartHead® ThreadLock Pumpenkopf mit Schutzkappe | <ol style="list-style-type: none"> 1. Duo Fxer 2. Capuchon PCT (capuchon anti-poussiére avec outil Presta Core intégré) 3. Module de montage 4. Cartouche CO₂ 16g 5. Élastique 6. Tête de gonflage CO₂ avec régulateur d'air 7. Engagement de la cartouche de CO₂ 8. Bouchon de poignée 9. Tête de gonflage SmartHead® ThreadLock avec capuchon anti-poussiére | <ol style="list-style-type: none"> 1. Duo Fxer 2. Tapa PCT (tapa antipolvo con herramienta integrada para el núcleo en válvulas Presta) 3. Módulo de montaje 4. Cartucho de CO₂ de 16g 5. Goma elástica 6. Cabezal de inflado de CO₂ con regulador de aire 7. Enganche del cartucho de CO₂ 8. Tope 9. Cabezal de inflado SmartHead® ThreadLock con tapa antipolvo | <ol style="list-style-type: none"> 1. Duo Fxer 2. PCT Cap (프레스타 코어 톨이 통합된 다스트 캡) 3. 16gCO₂カートリッジ専用マウント 4. CO₂ 카트리지가 16g 5. 고무 밴드 6. CO₂ 주입 조절이 가능한 주입구 7. CO₂ 카트리지가 결합부 8. 핸들 스톱퍼 (손잡기 고정장치) 9. 스마트 헤드 슬레드 로킹 인플레이터 헤드 | <ol style="list-style-type: none"> 1. Duo Fxer 2. PCT Cap (프레스타 코어 톨이 통합된 다스트 캡) 3. 16gCO₂カートリッジ 4. CO₂ 카트리지가 16g 5. 고무 밴드 6. CO₂ 주입 조절이 가능한 주입구 7. CO₂ 카트리지가 결합부 8. 핸들 스톱퍼 (손잡기 고정장치) 9. 스마트 헤드 슬레드 로킹 인플레이터 헤드 |
|---|---|--|---|---|---|

DUO FIXER INSTALLATION / DUO FIXER INSTALACIÓN / DUO FIXER INSTALLAZIONE / DUO FIXER INSTALAZIONE / DUO FIXER 取付方法 / DUO FIXER 安裝步驟說明



SADDLE COMPATIBILITY / SÄTTELKOMPATIBILITÄT / COMPATIBILITÄ SELLE / COMPATIBILIDAD CON EL SILLÍN / COMPATIBILITÀ SELLA / KOMPATYBILNY Z SIODŁAMI / サドルの互換性 / 安裝 適合性 / 座椅適用性

36 mm

Works with
 - Standard saddle rail with 36mm spacing
 - Carbon, Steel, CroMo, Titanium saddle rails

Compatible with:
 - Carrello sella standard con 36mm di spazio
 - Carrelli sella in carbonio, acciaio, CrMo e titanio

Compatible with:
 - Standard-Sattelgestellen mit 36 mm Abstand
 - Sattelgestellen aus Carbon, Stahl, CrMo & Titan

Marche avec:
 - Rail de selle standard avec espacement de 36 mm
 - Rails de selle Carbone, Acier, CroMo, Titane

Válido para:
 - Rail de sillín estándar con espacio de 36 mm
 - Railes de carbono, acero, CroMo, titanio

Compatibile con:
 - Carrello sella standard con 36mm di spazio
 - Carrelli sella in carbonio, acciaio, CrMo e titanio

Dziela z:
 - Standardowe pręty z rozstawem 36mm
 - Pręty karbonowe, stalowe, CroMo, tytanowe

対応サドル:
 - レール内幅36mm
 - カーボン、スチール、クロモリ、チタン製レール

장착 가능:
 - 36mm 간격
 - 표준 안장 레일
 - 카본, 스틸, 크로몰리, 티타늄 안장 레일

可共用:
 - 標準坐墊，坐弓間距36mm
 - 碳、鋼、鉻鉬鋼、鈦之坐弓

Monorail saddle
 Sattel mit Monorail
 Selle monorail
 Sillin monorail
 Sella monobinario
 Siodła Monorail
 モノレールサドル
 모노 (단일) 레일 안장
 單弓坐墊

Saddle with rear bumper
 Sattel mit Dämpfern
 Selle avec amortisseur arrière
 Sillin con ammortizzatore trasero
 Sella con paraurti posteriore
 Siodła z elastomerem
 リアハンバー付サドル
 후방 범퍼가 있는 안장
 帶後避震的坐墊

Saddle with rear spring
 Sattel mit Federn
 Selle avec ressort arrière
 Sillin con muelle trasero
 Sella con molla posteriore
 Siodła ze sprężyną
 リアスプリング付サドル
 후방 스프링 있는 안장
 帶後彈簧的坐墊

O-ring Replacement Kit
 O-Ring Ersatzteile-Set
 Kit de remplacement de joints
 O-ring kit de recambio
 Kit sostituzione O-ring
 Zestaw do wymiany O-ringów
 O-ring 補修キット
 O-링 교체용 키트
 墊圈補修組

The valve head o-ring is subject to wear and may cause air leakage over time. Periodically inspect and replace o-ring if needed.

Der O-Ring des Pumpenkopfes kann im Laufe der Zeit verschleifen und einen Luftverlust bewirken. O-Ring von Zeit zu Zeit prüfen und falls nötig ersetzen.

Les joints de la tête de valve sont sujets à l'usure pouvant parfois entrainer des pertes d'air. Inspectez les régulièrement et remplacez les si besoin.

La parte superior de la válvula o-ring es opcional y con el tiempo puede perder aire. Observar periódicamente y cambiarla si fuera necesario.

La valvola dell'o-ring è soggetta ad usura e può causare perdite d'aria. Controllare periodicamente e sostituire l'o-ring, se necessario

O-ring głowicy zaworu zużywa się i z czasem może powodować wyciek powietrza. Okresowo sprawdzaj i w razie potrzeby wymień o-ring.

インフレーターヘッド部分のOリングは使用回数などにより摩耗するため、空気漏れの原因となる場合があります。定期的にOリングを点検し、必要に応じて交換してください。

バルブヘッド O-リング は 使用率に 依り 摩耗 する ため、空気 漏れ の 原因 と なる 場合 が あり ます。 定期的 に Oリング を 点検 し、 必要 に 応じ て 交換 し て くだ さ い。

バルブヘッド O-リング は 使用率に 依り 摩耗 する ため、空気 漏れ の 原因 と なる 場合 が あり ます。 定期的 に Oリング を 点検 し、 必要 に 応じ て 交換 し て くだ さ い。

氣嘴內的 橡皮墊圈 會 隨 使用 次 數 逐漸 耗損 導致 漏氣，請 定期 檢查 氣嘴內的 橡皮墊圈 並 視 耗損 程度 更換 墊圈。

Art no. TRK-HR01

INFLATION / REIFEN BEFÜLLEN / GONFLAGE / INFLAR / GONFIAGGIO / 에어-충전 방법 / 공기 주입 방법 / 充氣方式 / CO₂ Inflation / CO₂ Funktion / Gonflage CO₂ / Inflar con CO₂ / Gonfiaggio di CO₂ / CO₂ 인플레이터による 에어-충전 / CO₂ 가스 주입 / CO₂ 氣瓶充氣

Presta Valve / Presta Ventil / Valve Presta / Válvula Presta / Valvola Presta / 仏式バルブ / 프레스타 밸브 / 用於法式氣嘴

1 **Thread CO₂ cartridge clockwise until full engagement is achieved. Be careful not to cross thread the CO₂ cartridge. Hold pump body as shown to prevent twisting of the insulating cover.**

Visser la cartouche de CO₂ dans le sens horaire jusqu'à son engagement complet. Veillez à ne pas fausser le filetage de la cartouche de CO₂. Maintenir le corps de pompe comme illustré afin d'empêcher la gaine isolante de pivoter.

Chiedere in senso orario la cartuccia di CO₂. Fate attenzione e non sfilettare la cartuccia di CO₂. Tenere il telaio della pompa come indicato in figura per evitare lo svitamento della copertura di isolamento.

CO₂ 카트리지가 완전히 들어갈 때까지 시계방향으로 돌려 주십시오. 하지만 너무 돌려서 나사산이 남아있지 않도록 주의하십시오.

CO₂ 카트리지가 완전히 들어갈 때까지 시계방향으로 돌려 주십시오. 하지만 너무 돌려서 나사산이 남아있지 않도록 주의하십시오.

CO₂ 카트리지가 완전히 들어갈 때까지 시계방향으로 돌려 주십시오. 하지만 너무 돌려서 나사산이 남아있지 않도록 주의하십시오.

2 **Push inflation head to inflate. Inflatorkopf zum Befüllen auf das Ventil drücken. Pousser la tête de gonflage pour gonfler. Presione la cabeza de inflado para inflar. Spingere la testa di gonfiaggio per gonfiare. Wcisnąć głowicę, aby napompować CO₂ in플레이터 헤드를仏式バル브에押し込んで 에어를 충전합니다. 가스 헤드를 밸브에 끼우고 누르면 가스가 주입됩니다. 推壓氣嘴頭即可充氣**

Pressione la testa di gonfiaggio per gonfiare. Wcisnąć głowicę, aby napompować CO₂ in플레이터 헤드를仏式バル브에押し込んで 에어를 충전합니다. 가스 헤드를 밸브에 끼우고 누르면 가스가 주입됩니다. 推壓氣嘴頭即可充氣

*** Turn to loosen inflation head after use.**
 * Pumpe nach dem Befüllen drehen, um den Inflatorkopf vom Ventil zu lösen.
 * Tourner afin de desserrer la tête de gonflage après utilisation.
 * Gira la cabeza de inflado para aflojarla después de su uso.

*** Girare per svitare la testa di gonfiaggio dopo ogni uso.**
 * Obróć, aby poluzować głowicę po użyciu.
 * * 使用後 CO₂ 인플레이터 헤드를 돌려서 풀어주세요.
 * * 使用後 가스 헤드 부분을 돌려서 빼주세요.
 * * 使用完畢後轉鬆墊圈移除氣嘴。

Schrader Valve / Schrader-Ventil / Valve Schrader / Válvula Schrader / Valvola Schrader / 米式バル브 / 슈레더 밸브 / 用於美式氣嘴

1 **Install and thread on inflation head to Schrader valve. Inflatorkopf auf das Schrader-Ventil stecken und festdrehen. Installer et visser la tête de gonflage sur la valve Schrader. Instale y rosque la cabeza de inflado a la válvula Schrader. Installare la testa della filettatura di gonfiaggio nella valvola Schrader. Zamontuj i przykręć głowicę do zaworu Schradera. CO₂ 인플레이터 헤드를米式バル브에ねじ込みます. 슈레더 밸브에 가스 헤드를 끼우고 끝까지 돌리십시오. 接上氣嘴並轉緊鎖固**

Install and thread on inflation head to Schrader valve. Inflatorkopf auf das Schrader-Ventil stecken und festdrehen. Installer et visser la tête de gonflage sur la valve Schrader. Instale y rosque la cabeza de inflado a la válvula Schrader. Installare la testa della filettatura di gonfiaggio nella valvola Schrader. Zamontuj i przykręć głowicę do zaworu Schradera. CO₂ 인플레이터 헤드를米式バル브에ねじ込みます. 슈레더 밸브에 가스 헤드를 끼우고 끝까지 돌리십시오. 接上氣嘴並轉緊鎖固

2 **To ease inflation, you may need to hold tube valve in place by pressing thumb against the tire & pushing the inflation head onto the tube valve. Zum Vereinfachen des Befüllens muss ggf. das Ventil des Schlauches in seiner Position durch Daumendruck auf den Reifen sowie durch Druck des Pumpenkopfes auf das Ventil fixiert werden. Afin de faciliter le gonflage, vous devrez peut-être maintenir la valve de chambre à air tenue en place en appuyant le pouce contre le pneu et en poussant la tête de gonflage sur la valve. Para un inflado sencillo, puede ser necesario que sujete el tubo de la válvula en su posición presionando la cubierta hacia la cabeza de inflado. Per facilitare il gonfiaggio, potrebbe essere necessario tenere la valvola del tubo in posizione premendo con il pollice contro la gomma e spingendo la testa di gonfiaggio sulla valvola del tubo. Aby ułatwić pompowanie, może być konieczne przytrzymanie zaworu dętki przez naciskanie kciukiem opony i wsunięcie głowicy pompki do zaworu dętki. 親指でタイヤ側からバルブを押しながら、CO₂ 인플레이터 헤드를押し込むとエア-충전이容易に行えます. 가스 헤드를 밀때 슈레더 밸브가 밀리는 것을 방지하기 위해 타이어를 손으로 잡아 누르면서 가스 헤드를 타이어쪽으로 누르십시오. 充氣前可用拇指抵住胎面，穩定氣嘴之後再充氣，以免氣嘴沉入內胎造成充氣困難。**

Zum Vereinfachen des Befüllens muss ggf. das Ventil des Schlauches in seiner Position durch Daumendruck auf den Reifen sowie durch Druck des Pumpenkopfes auf das Ventil fixiert werden. Afin de faciliter le gonflage, vous devrez peut-être maintenir la valve de chambre à air tenue en place en appuyant le pouce contre le pneu et en poussant la tête de gonflage sur la valve. Para un inflado sencillo, puede ser necesario que sujete el tubo de la válvula en su posición presionando la cubierta hacia la cabeza de inflado. Per facilitare il gonfiaggio, potrebbe essere necessario tenere la valvola del tubo in posizione premendo con il pollice contro la gomma e spingendo la testa di gonfiaggio sulla valvola del tubo. Aby ułatwić pompowanie, może być konieczne przytrzymanie zaworu dętki przez naciskanie kciukiem opony i wsunięcie głowicy pompki do zaworu dętki. 親指でタイヤ側からバルブを押しながら、CO₂ 인플레이터 헤드를押し込むとエア-충전이容易に行えます. 가스 헤드를 밀때 슈레더 밸브가 밀리는 것을 방지하기 위해 타이어를 손으로 잡아 누르면서 가스 헤드를 타이어쪽으로 누르십시오. 充氣前可用拇指抵住胎面，穩定氣嘴之後再充氣，以免氣嘴沉入內胎造成充氣困難。

Pump Inflation / Reifen aufpumpen / Gonflage Manuel / Inflar a mano / Testa di gonfiaggio / ポンピングによる 에어-충전 / 펌프 헤드 주입 / 手動充氣

1 **Unscrew and pull out the hose. Losschrauben und Schlauch herausziehen. Dévisser et sortir le flexible. Desatornille y saque el latiguillo fuera. Svitare e tirare il gancio. Odkręć i wyciągnij wąż. 스마트헤드 슬레드 로킹 인플레이터 헤드를反時計回りに回して、ホースを引出します. 펌프 헤드를 돌리면서 호스를 빼냅니다. 轉開氣嘴並抽出軟管**

Losschrauben und Schlauch herausziehen. Dévisser et sortir le flexible. Desatornille y saque el latiguillo fuera. Svitare e tirare il gancio. Odkręć i wyciągnij wąż. 스마트헤드 슬레드 로킹 인플레이터 헤드를反時計回りに回して、호스를引出합니다. 펌프 헤드를 돌리면서 호스를 빼냅니다. 轉開氣嘴並抽出軟管

2 **Install and thread on inflation head. Aufstecken und Pumpenkopf festdrehen. Installer et visser la tête de gonflage. Instale y atornille la cabeza de inflado. Installare la testa di gonfiaggio filettata. Zamontować i nakręcić na głowicę pompującą.バルブにスマートヘッド スレ드 로킹 인플레이터 헤드를ねじ込んで固定し、ポンピングしてエア-충전합니다. 펌프 헤드를 밸브에 끼우고 끝까지 돌립니다. 接上氣嘴並轉緊鎖固**

Aufstecken und Pumpenkopf festdrehen. Installer et visser la tête de gonflage. Instale y atornille la cabeza de inflado. Installare la testa di gonfiaggio filettata. Zamontować i nakręcić na głowicę pompującą.バルブにスマートヘッド スレ드 로킹 인플레이터 헤드를ねじ込んで固定し、ポンピングしてエア-충전합니다. 펌프 헤드를 밸브에 끼우고 끝까지 돌립니다. 接上氣嘴並轉緊鎖固

3 **Install and thread on inflation head. Aufstecken und Pumpenkopf festdrehen. Installer et visser la tête de gonflage. Instale y atornille la cabeza de inflado. Installare la testa di gonfiaggio filettata. Zamontować i nakręcić na głowicę pompującą.バルブにスマートヘッド 스레드 로킹 인플레이터 헤드를ねじ込んで固定し、ポンピングしてエア-충전합니다. 펌프 헤드를 밸브에 끼우고 끝까지 돌립니다. 接上氣嘴並轉緊鎖固**

Aufstecken und Pumpenkopf festdrehen. Installer et visser la tête de gonflage. Instale y atornille la cabeza de inflado. Installare la testa di gonfiaggio filettata. Zamontować i nakręcić na głowicę pompującą.バルブにスマートヘッド 스레드 로킹 인플레이터 헤드를ねじ込んで固定し、ポンピングしてエア-충전합니다. 펌프 헤드를 밸브에 끼우고 끝까지 돌립니다. 接上氣嘴並轉緊鎖固

IMPORTANT NOTES / WICHTIGE HINWEISE / NOTES IMPORTANTES / NOTA IMPORTANTE / NOTE IMPORTANTI / 重要 / 중요한 알림 사항 / 注意事項

Before inflating, make sure to move the upper handle stopper back as shown for proper operation.
 Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass die Arretierung der oberen Grifffläche, wie dargestellt, in Richtung der oberen Grifffläche geschoben ist.
 Avant le gonflage, assurez-vous de déplacer la butée supérieure de la poignée vers l'arrière comme indiqué pour un gonflage correct.
 After use, make sure to move the upper handle stopper back into the upper handle to secure it.
 Nach jedem Gebrauch sicherstellen, dass die Arretierung, wie dargestellt, wieder in Richtung der oberen Grifffläche geschoben ist und diese arretiert.
 Après chaque utilisation, assurez-vous de reculer la butée de la poignée supérieure comme indiqué pour verrouiller la poignée supérieure en position.

Antes de inflar, asegúrese de mover el tope superior hacia atrás para un inflado adecuado.
 Per un corretto gonfiaggio, prima di iniziare, assicurati di spostare indietro il tappo di blocco del manico superiore come mostrato.

Después de cada uso, asegúrese de mover el tope a su posición inicial para bloquear.
 Dopo ogni utilizzo, per bloccare in modo opportuno il manico superiore, assicurati di riportare in posizione il tappo di blocco come mostrato.

空氣を充填する前に、図のようにストッパーをハンドルの側に動かしてください。
 공기 주입을 하기 위해서 그림과 같이 상단 손잡기 고정장치를 밀어서 이동시키십시오.
 充氣時橡膠把手請推離上把手。
 使用後，圖のようにストッパーを戻してください。
 사용 후는 그림과 같이 상단 손잡기 고정장치를 움직여 상단 손잡기를 제자리로 고정하십시오.
 閉鎖時橡膠把手請固定好，避免鬆脫。

HYBRIDMASTER MINI

WARNING

WARNUNG / ATTENTION / ADVERTENCIA / OSTRZEŻENIE / 注意 / 주의 / 警告

- If using the CO₂ inflator continuously, make sure to wait 20 seconds in between cartridges for the rubber grommet inside the CO₂ inflation head to return to its original position. Otherwise, a gas leak may occur and prevent proper inflation.
- Tighten the CO₂ cartridge before using CO₂ inflation function. Failure to do so will cause improper operation and may cause injury.
- DO NOT remove CO₂ cartridge if it is still charged with gas. Completely discharge the CO₂ cartridge before removal.**
- When opening the CO₂ cartridge, point the CO₂ inflator away from yourself and others.
- DO NOT use CO₂ Inflator if any part is cracked or broken.
- DO NOT expose the CO₂ cartridge to heat, or store at temperatures above 120°F (49°C), or store in enclosed vehicles.
- If the CO₂ gas does not flow smoothly, the rubber seal of the inflation head may be frozen and impede the flow of CO₂ gas.
- The barrel and CO₂ cartridge may become extremely cold/ frosty when the CO₂ gas is expelled. DO NOT try to unscrew the CO₂ inflation head until it has warmed sufficiently to touch.
- Keep out of reach of children.

- Soit die CO₂-Funktion mehrmals hintereinander genutzt werden, bitte zwischen jedem Vorgang ca. 20 Sekunden warten, damit die Gummidichtung im Inneren des Inflatorkopfes in seine ursprüngliche Position zurückkehren kann. Andernfalls könnte ein Gasleck entstehen und ein korrektes Befüllen verhindert werden.
- Erst die CO₂-Kartusche aufschrauben, dann die CO₂-Funktion verwenden. Wird dies nicht beachtet, kann dies Funktionsstörungen an der Pumpe sowie Verletzungen verursachen.
- Niemals die CO₂-Kartusche entfernen, solange diese noch mit Gas befüllt ist. Gaskartusche vor dem Entfernen vollständig entleeren.
- Öffnung des Inflatorkopfes stets von sich und anderen abgewandt halten, sobald die CO₂-Kartusche angestoßen wurde.
- CO₂-Funktion niemals verwenden, sofern Bauteile der Pumpe beschädigt sein sollten.
- CO₂-Kartusche niemals Hitze aussetzen oder bei Temperaturen über 49° C (120° F) sowie in geschlossenen Fahrzeugen lagern.
- Soit das Gas nicht ordnungsgemäß aus der CO₂-Kartusche austraten, so könnte die Gummidichtung am Inflatorkopf eingefroren sein und den Gasaustritt behindern.
- Der Pumpenzylinder und die CO₂-Kartusche werden beim Entweichen des Gases sehr kalt. Inflatorkopf daher erst vom Ventil abschrauben, sobald sich dieser erwärmt hat.
- Pumpe stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Lors d'une utilisation continue du gonfleur CO₂, veuillez attendre 20 secondes entre chaque gonflages afin que le joint interne du gonfleur se remette en position initiale sinon des pertes de gaz peuvent se produire et affecter ainsi le fonctionnement.
- Serrer les cartouces CO₂ avant tout gonflage. Ne pas respecter cette règle peut occasionner un mauvais fonctionnement et de possibles blessures.
- NE PAS retirer la cartouche CO₂ si celle-ci est toujours chargée en gaz. Décharger la cartouche complètement avant de la retirer.**
- Lors de l'ouverture de la cartouche CO₂, ne pas pointer le gonfleur vers vous ou vers les autres.
- NE PAS utiliser le gonfleur CO₂ si vous constatez des parties endommagées ou cassées.
- NE PAS exposer les cartouches CO₂ à la chaleur. Ne pas entreposer les cartouches CO₂ dans un endroit où la température est supérieure à 49°C (120°F), ne pas entreposer dans un véhicule fermé.
- Si le gaz CO₂ ne circule pas facilement, le joint en caoutchouc de la tête de gonflage peut être congelé, et empêcher l'écoulement de gaz CO₂.
- Le piston ainsi que la cartouche CO₂ peuvent devenir froid/glacé lorsque le gaz CO₂ est expulsé. NE PAS essayer de dévisser la cartouche CO₂ avant qu'elle n'ait réchauffé assez afin d'être touchée.
- Garder hors de portée des enfants.

- Si usa el inflador de CO₂ de manera continuada, espere 20 segundos entre cada bomba para que la junta de goma del interior de la cabeza del inflador retorne a su posición original.De otra manera, pueden producirse fugas y un mal funcionamiento.
- Apriete la bomba roscada antes de usar la función de inflado con CO₂. No hacerlo puede ocasionar daños y un mal funcionamiento.
- No quite la bombona de CO₂ si sigue cargada con gas. Descargue completamente la bombona de CO₂ antes de quitarla.**
- Cuando vacíe la bombona de CO₂, coloque el inflador de CO₂ lejos de usted o de otros.
- NO use el inflador de CO₂ si está roto o presenta algún daño.
- NO exponga la bombona de CO₂ al calor o, la almacene a temperaturas superiores a 49°C o en vehículos cerrados.
- Si el gas CO₂ no sale con suavidad, puede ser que la junta de goma de la cabeza de inflado se haya congelado e impida que el gas CO₂ salga.
- La bomba y la bombona de CO₂ pueden ponerse extremadamente fríos/congelarse cuando el CO₂ sale. NO intente desenroscar la bombona de CO₂ del inflador hasta que se caliente lo suficiente.
- Manténgala alejada de los niños.

- Se utilizate il gonfiatore di CO₂ continuamente, assicuratevi di aspettare 20 secondi in modo che il gommino interno alla testa della cartuccia, ritorni nella sua posizione iniziale. Altrimenti potrebbe esserci una perdita di gas, evitando un corretto gonfiaggio.
- Stringere la cartuccia di CO₂ prima di iniziare a gonfiare con CO₂. Nel caso non venga fatto può causare il fallimento dell'operazione e infortuni seri.
- NON rimuovere la cartuccia di CO₂ se ancora piena di gas. Scaricare completamente la cartuccia di CO₂ prima della rimozione.**
- Quando aprite la cartuccia di CO₂, allontanare il gonfiatore da voi e gli altri.
- NON usare il gonfiatore di CO₂ se vi sono danni o rotture.
- NON esporre la cartuccia di CO₂ a fonti di calore o conservare in luoghi oltre i 120°F (49°C) e/o in macchina.
- Se il gas CO₂ non fuoriesce correttamente, il sigillo della gomma può congelarsi e impedire il gonfiaggio.
- La testa e la cartuccia di CO₂ possono diventare estremamente freddi/gelate quando il gas viene espulso. NON cercare di svitare la testa di gonfiaggio di CO₂ fino a quando la testa non risulta abbastanza calda al tatto.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.

- Jeśli używasz pompki CO₂ w sposób ciągły, odczekaj 20 sekund pomiędzy wkładami, aż gumowy pierścień wewnątrz głowicy powróci do swojej pierwotnej pozycji. W przeciwnym razie może dojść do wycieku gazu i uniemożliwić prawidłowe napełnianie.
- Dokręć nabój przed napełnianiem. Niezastosowanie się do tego spowoduje nieprawidłowe działanie i może spowodować obrażenia.
- NIE wyjmuj naboju CO₂, jeśli nadal napełowany gazem. Całkowicie rozładuj nabój CO₂ przed wyjęciem.
- Podczas otwierania naboju CO₂ skieruj pompkę CO₂ z dala od siebie i innych.
- NIE WOLNO używać pompki CO₂, jeśli jakakolwiek część jest pęknięta lub złamana.
- Nie wystawiaj naboju CO₂ do działania ciepła, nie przechowuj w temperaturze powyżej 49°C ani nie przechowuj w zamkniętych pojazdach.
- Jeśli gaz CO₂ nie płynie płynnie, gumowa uszczelka głowicy pompującej może zostać zamrożona i utrudnić przepływ gazu CO₂.
- Podczas wyrzucania gazu CO₂, cylinder i nabój CO₂ mogą stać się bardzo zimne. NIE próbuj odkręcać głowicy, dopóki nie ogrzeje się wystarczająco, aby można było jej dotknąć.
- Trzymać poza zasięgiem dzieci.

- CO₂ カートリッジを交換しながら連続して使用する場合は、CO₂インフレーター ヘッド内のゴムシールが元の形状に戻るまで約20秒の間隔をあけてください。間隔をあげずにCO₂ カートリッジの交換をするとガスが漏れる恐れがあります。
- CO₂ インフレーターを使用する前に、CO₂ カートリッジのネジ山がCO₂カートリッジ接続口内に収まるまで締め込んでください。不正な組み合わせは正常な使用ができなかったり、ケガの原因になったりします。
- CO₂ カートリッジにガスがある間はCO₂ カートリッジを絶対に緩めないでください。CO₂ カートリッジを外す際は、CO₂ インフレーターヘッドを押して、ガスが完全に放出されているか確認してください。
- CO₂ カートリッジを外すときはCO₂ インフレーター ヘッドやCO₂カートリッジ 接続口を、自身はもとより、他の人に向けないようにしてください。
- ハブリッドロケットの構成部品が、ヒビ割れや破損している状態で使用しないでください。
- CO₂ カートリッジは加熱、49℃以上で保管、閉め切った自動車の中で保管などしないでください。
- CO₂ ガスがスムーズに放出されないときは、CO₂ インフレーター ヘッド内のゴムシールが凍結し、CO₂ ガスの流れを妨げる可能性があります。
- CO₂ ガスが放出されるとき、口金は非常に冷たく、霜が付くほど冷やされます。口金に触れる温度まで温まってから、ネジを緩め/トルクを外してください。
- 子供の手が届かないところに保管してください。

- CO₂ ガス 注入口を 연속して 使用する 場合、 최초 ガス 注入口 20秒 後 20秒 間 待機 して ガス が 十分に 入ります。 連続して 使用する 場合、 20秒 間隔 で ガス が 注入口 へ 戻ります。
- CO₂ カートリッジを 注入口 本体 と しっかり 結合 して いる ことを 確認 してください。 取り付け 不良 が 発生 すると、 ガス が 漏れる 恐れ があります。
- CO₂ ガス が 漏れ ている 場合、 CO₂ カートリッジを 絶対に 緩め ず ください。 CO₂ ガスを 完全に 放出 する 後、 CO₂ カートリッジを 緩め ず ください。
- CO₂ カートリッジを 緩め ず ください。 CO₂ カートリッジを 緩め ず ください。 CO₂ カートリッジを 緩め ず ください。 CO₂ カートリッジを 緩め ず ください。
- CO₂ カートリッジを 49℃ 以上 の 環境 に 保管 する 場合、 閉め 切 った 自動車 内で 保管 する こと を 避けて ください。
- CO₂ ガス が スムーズ に 放出 され ない 場合、 CO₂ インフレーター ヘッド 内の ゴム シール が 凍結 し、 CO₂ ガス の 流れ を 妨げ る 恐れ があります。
- CO₂ ガス が 放出 される とき、 口金 は 非常に 冷たく、 霜 が 付く ほど 冷や され ます。 口金 に 触れる 温度 まで 温まっ て から、 ネジ を 緩め /トルク を 外す ください。
- 子供 の 手 が 届か ない ところ に 保管 して ください。

- 若需持續使用本產品，在更換下一瓶壓縮氣瓶時請先稍待20秒，待打氣筒內的頂針與橡皮圈恢復原有彈性與位置後再行安裝。否則可能會出現漏氣或是充氣不全的狀況。
- 打氣前請將壓縮氣瓶旋緊，確認壓縮氣瓶上的牙紋已鎖入。錯誤的使用方式可能會造成產品或人員受傷。
- 打氣過程中請勿將壓縮氣瓶取下。拆卸壓縮氣瓶前務必將氣瓶內的氣體完全洩除。
- 拆卸壓縮氣瓶時，請勿將氣瓶朝向自己或他人，以免造成危險。
- 壓縮氣瓶有任何破壞損傷時，請勿使用。
- 請勿將壓縮氣瓶暴露在高熱的環境下，如溫度高於120°F (49°C)，或是置於封閉的車輛內。
- 使用時若發現出氣變得緩慢，可能是氣瓶與內部結構結霜導致出氣不順。待退熱之後即可再度使用。
- 二氣化碳通過時，氣瓶頭可能出現極度冰冷結霜的現象。請勿在氣瓶頭尚未恢復正常溫度或是結束打氣動作前鬆脫氣瓶。
- 操作時請遠離孩童，並將本產品放置於孩童不易取得的地方。

WARRANTY

GARANTIE / GEWÄHRLEISTUNG / GARANTIA / GWARANCJA / 保証期間 / 품질보증 / 產品保固

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.

Warranty Claim Requirements

To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service, call: 1-800-250-3068 www.topeak.com

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.

Gewährleistungsansprüche

Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingeschendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckfremdett wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28.

Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

Demande de garantie

Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez a moindre question.

For USA customer service call : 1-800-250-3068 / www.topeak.com

Disponen de 2 años de garantía : Todos los componentes mecánicos con algún defecto de fabricación.

Requerimientos para Reclamación de la Garantía

Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.

* Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa.

Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta. garantias@servixtt.com www.servixtt.com, www.topeak.com

2 Anni di garanzia : solo per difetti elettronici e meccanici di fabbricazione.

Condizioni di garanzia

Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso.

* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

保証の請求

保証を受けるには、ご購入の日付のついた領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外傷、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。

故障した製品は故障状況明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にて負担をお願いします。

* スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。

トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。

ご購入は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。

Website : www.topeak.jp

제한적 2년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다.

품질 보증을 위한 필요조건

품질 보증 서비스를 받기 위해서는 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부의 충격으로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

* 제품의 제원이나 디자인은 사전 공지 없이 변경될 수 있습니다.

토피크의 제품은 전문 대리점에서 구입 가능합니다. 제품문의: (주)하이랜드스포츠 TEL.031-8022-7510

웹사이트: www.hlp.co.kr, www.topeak.com

保固要求

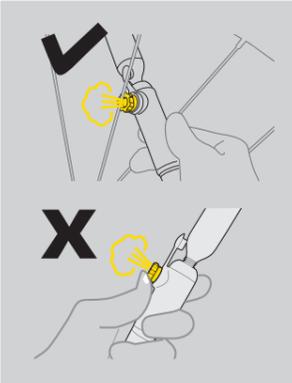
申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。

若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

* 本公司保固產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商。

網址 : www.topeak.com



After each inflation, make sure all CO₂ gas has been discharged by pushing the CO₂ inflation head several times.

Achten Sie nach jedem Pumpvorgang darauf, dass das CO₂ Gas vollständig entwichen ist, indem Sie den Pumpenkopf mehrmals betätigen.

Après chaque gonflage, vérifiez que tout le CO₂ soit expulsé de la cartouche en pressant la tête de gonflage plusieurs fois.

Después de cada inflado, asegúrese que todo el gas CO₂ se ha descargado pulsando la cabeza de inflado de CO₂ varias veces.

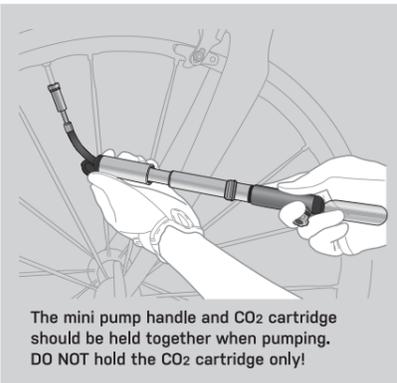
Dopo ogni gonfiaggio, assicuratevi che il gas CO₂ sia completamente fuoriuscito, premendo la testa di gonfiaggio più volte.

* 에어-충당後, CO₂ 인플레이터 헤드を數回押して、内部のガスが完全に使い切られていることを確認してください。

* ガスを残しての保管は危険です。

CO₂ 가스를 주입한 후 가스 헤드를 스포크 에 여러번 눌러 카트리지에 가스가 모두 배출 되었는지 반드시 확인하십시오.

每次使用過後，請按壓氣瓶頭數次以確認瓶中的氣體已完全洩除。請使用工具按壓洩除氣瓶，嚴禁用手直接按壓，以免發生危險。



Während des Pumpvorgangs sollten sowohl die CO₂-Kartusche, als auch die Pumpe festgehalten werden. Niemals nur die CO₂-Kartusche festhalten.

La poignée de la mini pompe et la cartouche CO₂ doivent être tenues ensemble lors du gonflage manuel. NE PAS tenir seulement la cartouche CO₂!

La Mini Bomba y la bombona de CO₂ deben sujetarse juntas mientras bombea. NO sujete unicamente la bombona de CO₂!

Il manico della mini pompa e la cartuccia di CO₂ devono essere tenute contemporaneamente, durante il gonfiaggio. NON tenere solo la cartuccia di CO₂.

岡のようにハンドルとCO₂カートリッジの両方を握ってポンピングしてください。CO₂カートリッジだけを握らないように注意してください。

펌핑시 펌프 손잡이와 CO₂ 카트리지가 몸체를 동시에 잡고 펌핑하십시오. 절대로 CO₂ 카트리지만 잡고 펌핑하지 마십시오!

補充打氣時，請務必同時握住把手與CO₂氣瓶，嚴禁單獨握住CO₂氣瓶進行操作。

The mini pump handle and CO₂ cartridge should be held together when pumping. DO NOT hold the CO₂ cartridge only!



WARNING / WARNUNG / AVERTISSEMENT / ATENCIÓN / ATTENZIONE / 警告 / 경고 / 警告

- Read this User's Guide thoroughly, comply with all instructions, and understand safety information before first use.
- To avoid possibly freezing your hand, make sure to wear full finger gloves before operation.
- CO₂ cartridge contains compressed high pressure CO₂ gas. Incorrect operation poses potential risk of harm to you or others nearby.
- During operation, DO NOT point the CO₂ cartridge towards you or others.
- Ensure that the inner tube valve is open before inflating with CO₂ cartridge.
- Before disengaging CO₂ cartridge, insure all CO₂ gas has discharged. Failure to do so may cause bodily harm or damage to inflator head.
- Recommend to use Topeak Threaded CO₂ cartridges only.

- Vor dem ersten Nutzung bitte die Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen, alle Anweisungen gewissenhaft befolgen und mit den Sicherheitsinformationen vertraut machen.
- Zum Schutz der Hände vor Erfrierungen durch die kalte Kartusche empfehlen wir das Tragen von Langfingerhandschuhen.
- Die CO₂-Gewindekartusche beinhaltet hochkomprimiertes CO₂-Gas. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen.
- CO₂-Gewindekartusche während der Anwendung niemals auf sich selbst oder andere richten.
- Darauf achten, dass das Ventil des Schlauches/Reifens geöffnet ist, bevor die CO₂-Kartusche zum Befüllen angesetzt wird.
- Darauf achten, dass die CO₂-Kartusche vollständig entleert ist, bevor diese abgeschraubt wird, da es sonst zu Verletzungen oder zu Beschädigungen kommen kann.
- Empfohlen für Topeak CO₂-Gewindekartuschen.

- Leggere questa manuale d'uso e tutte le istruzioni attentamente prima dell'utilizzo.
- Onde evitare congelamento alle mani, assicuratevi di indossare i guanti prima dell'uso.
- Le cartucce di CO₂ contengono aria compressa e gas CO₂. L'uso incorretto può creare danni a se stessi o agli altri.
- Durante l'operazione, NON avvicinare la cartuccia di CO₂.
- Assicuratevi che la valvola interna sia aperta prima di ogni gonfiaggio di CO₂.
- Prima di rimuovere la cartuccia di CO₂, assicuratevi che il gas CO₂ sia esaurito. Il fallimento di questa operazione può causare danni alle persone o alla testa di gonfiaggio.
- Si consiglia il solo uso delle cartucce filettate di CO₂ Topeak.

- Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig, befolgen Sie die Anweisungen und machen Sie sich mit den Sicherheitsinformationen vor dem Erstgebrauch vertraut.
- Um ein mögliches Erfrieren Ihrer Hand zu vermeiden, sollten Sie bei der Anwendung der Pumpe Langfingerhandschuhe tragen.
- Die CO₂ Patrone beinhaltet verdichtetes, Hochdruck-CO₂ Gas. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen.
- Richten Sie die CO₂ Patrone während der Anwendung niemals auf sich selbst oder andere.
- Achten Sie darauf, dass das Schlauchventil offen ist, bevor Sie mit der CO₂ Pumpe arbeiten.
- Achten Sie darauf, dass das CO₂ Gas vollständig entwichen ist, bevor Sie die Patrone lösen, da es sonst zu Verletzungen oder zu Beschädigungen an der Pumpe kommen kann.
- Die Verwendung von Topeak CO₂ Patronen wird empfohlen.

- Lea completamente esta Guía del Usuario con todas sus instrucciones y entienda la información de seguridad antes del primer uso.
- Para evitar la posible congelación de su mano, póngase unos guantes que cubran los dedos antes de usarlo.
- Los cartuchos de CO₂ contienen gas CO₂ comprimido a alta presión. Un manejo incorrecto puede ocasionarle daños a usted o a personas cercanas.
- Durante el manejo de los cartuchos de CO₂, NO los apunte hacia usted u otros.
- Asegúrese que la válvula de la cámara esta abierta antes de inflar con el cartucho de CO₂.
- Antes de desconectar el cartucho de CO₂, asegúrese que todo el gas CO₂ se ha descargado. No hacerlo así puede causar daños a usted o a la cabeza de inflado.
- Se recomienda el uso de cartuchos de CO₂ Topeak solamente.

- 第一次使用前請詳閱本說明書，並確實了解說明書中所有的安全警告標語。
- 操作本產品時請務必佩戴全指手套，以免凍傷。
- 壓縮氣瓶中含有高壓氣體，錯誤的使用方式可能會造成自身與旁人的傷害，請務必詳閱說明書，並依說明書的指示操作本產品。
- 操作時請勿將氣瓶朝向自己或他人，以免發生危險。
- 使用完後，請先確認瓶內氣體已經完全洩除後再鬆脫壓縮氣瓶。錯誤的使用方式可能會造成人身傷害或產品損傷。
- 建議使用 Topeak CO₂ 鎖牙式壓縮氣瓶。

- はじめにこの取扱説明書をよくお読みになり、安全に関する情報を正しく理解したうえで、全ての操作方法に従ってご使用ください。
- 凍傷を避けるため、ハブリッドロケット、MTT & HPを操作する前に、フルフィンガーグローブを着用してください。
- CO₂ カートリッジ内部には、圧縮された非常に高圧なガスが充填されています。誤った操作は、自身はもとより、近くの人を傷つける恐れがあります。
- 操作している間は、CO₂ カートリッジを自身はもとより、他の人に向けないようにしてください。
- CO₂ カートリッジを使用してからエアールを充填する前に、チューブのバルブが開いているか確認してください。
- CO₂ カートリッジを外すときは、内部のガスが完全に使い切られているか確認してください。内部のガスが残った状態で外すと、母体の周囲とつながり、CO₂ インフレーターヘッドが凍結しやすくなる恐れがあります。
- CO₂ カートリッジにガスがある間はCO₂ カートリッジを絶対に緩めないでください。

CO2 INFLATOR series

TIRE SIZE	16g Cartridge	
ROAD 700C x 23	* 130 PSI / 9,0 BAR	
ROAD 700C x 25	* 100 PSI / 6,9 BAR	
TOURING 700C x 28	88 PSI / 6,0 BAR	
CROSS 700C x 35	58 PSI / 3,9 BAR	
MTB 24" x 2.0	* 42 PSI / 2,9 BAR	
MTB 26" x 1.95	* 40 PSI / 2,7 BAR	
MTB 26" x 2.4	27 PSI / 1,9 BAR	
MTB 27.5" x 2.4	26 PSI / 1,8 BAR	
MTB 27.5" plus x 3.0	9 PSI / 0,6 BAR	
29er 29" x 2.1	31 PSI / 2,1 BAR	
FAT TIRE		
* Best fit tire pressure	* Optimaler Reifendruck	* Pressions recommandées
* Mejor presión de neumáticos	* Pressione di gonfiaggio ottimale	* Właściwe ciśnienie w oponie
* 最適な空気圧	* 타이어에 맞는 카트리지 용량	* 最適用胎壓

* Actual inflation pressure may vary.

* Tatsächlicher Luftdruck kann variieren.

* La pression de gonflage réelle peut varier.

* La presión de inflado puede variar.

* La pressione di gonfiaggio può variare.

* Faktycznie ciśnienie może się różnić.

* 上記の表は参考値です。実際の空気圧とは異なる場合があります。

* 실제 팽창 압력은 다를 수 있습니다.

* 實際使用數據則依不同車種而異。

SPARE PARTS / ERSATZTEILE / PIÉCES DÉTACHÉES / REPUESTOS / PARTI DI RICAMBIO

/ スペアパーツ / CO₂ カートリッジ 追加 구매 品 / 選購配件

16g Threaded CO₂ cartridge
16 g CO₂-Gewindekartusche
Cartouches CO₂ de 16g filettées
Bombonas roscadas de CO₂ de 16g
Cartuccia di CO₂ filettata da 16 gr
16g ネジ付CO₂ カートリッジ
16g スレッド CO₂ カートリッジ
16g 鎖牙式 CO₂ 壓縮氣瓶



Art no.TCOT-2
(2 pieces)
Art no.TCOT-5
(6 pieces)